

Johann Sebastian
BACH

Alles, was von Gott geboren

All those born of God

BWV 80a

Rekonstruktion / Reconstruction

Kantate zum Sonntag Oculi
für Soli (SATB), Chor (SATB)

Oboe, 2 Violinen, Viola und Basso continuo
herausgegeben von Klaus Hofmann (Herbipol.)

Cantata for Oculi Sunday
for soli (SATB), choir (SATB)

oboe, 2 violins, viola and basso continuo
edited by Klaus Hofmann (Herbipol.)
English version by Jutta and Vernon Wicker
and Gudrun Kosviner

Stuttgarter Bach-Ausgaben

In Zusammenarbeit mit dem Bach-Archiv Leipzig

Chorpartitur / Choral score



Carus 31.401/05

Alles, was von Gott geboren

All those born of God

BWV 80a

Johann Sebastian Bach

1685–1750

1. Aria (Basso): Alles, was von Gott geboren / *All those born of God* – **tacet**
2. Recitativo (Basso): Erwäge doch, Kind Gottes / *Consider now, believer* – **tacet**
3. Aria (Soprano): Komm in mein Herzenshaus / *Come and abide with me* – **tacet**
4. Recitativo (Tenore): So stehe dann bei Christi blutbefärbten Fahne
Be steadfast and remain with Jesus' crimson banner! – **tacet**
5. Duetto (Alto, Tenore): Wie selig ist der Leib / *How blessed is the womb* (106 T. / mm.) – **tacet**

6. Choral

Soprano

Mit un - ser Macht ist nichts ge - tan, wir sind gar bald ver - lo - ren; }
 es streit' vor uns der rech - te Mann, den Gott hat selbst er - ko - ren. }
 With all our strength is noth - ing done, for soon we are de - feat - ed. }
 For us the right de - fense has come, whom God him - self se - lect - ed. }

Alto

Mit un - ser Macht ist nichts ge - tan, wir sind gar bald ver - lo - ren; }
 es streit' vor uns der rech - te Mann, den Gott hat selbst er - ko - ren. }
 With all our strength is noth - ing done, for soon we are de - feat - ed. }
 For us the right de - fense has come, whom God him - self se - lect - ed. }

Tenore

Mit un - ser Macht ist nichts ge - tan, wir sind gar bald ver - lo - ren; }
 es streit' vor uns der rech - te Mann, den Gott hat selbst er - ko - ren. }
 With all our strength is noth - ing done, for soon we are de - feat - ed. }
 For us the right de - fense has come, whom God him - self se - lect - ed. }

Basso

Mit un - ser Macht ist nichts ge - tan, wir sind gar bald ver - lo - ren; }
 es streit' vor uns der rech - te Mann, den Gott hat selbst er - ko - ren. }
 With all our strength is noth - ing done, for soon we are de - feat - ed. }
 For us the right de - fense has come, whom God him - self se - lect - ed. }

5

Fragst du, wer er ist? Er heißt Je - sus Christ, der Her - re Ze - ba -
 Who is this, you ask? It is Je - sus Christ, the Lord of Sab - a -

Fragst du, wer er ist? Er heißt Je - sus Christ, der Her - re Ze - ba -
 Who is this, you ask? It is Je - sus Christ, the Lord of Sab - a -

Fragst du, wer er ist? Er heißt Je - sus Christ, der Her - re Ze - ba -
 Who is this, you ask? It is Je - sus Christ, the Lord of Sab - a -

Fragst du, wer er ist? Er heißt Je - sus Christ, der Her - re Ze - ba -
 Who is this, you ask? It is Je - sus Christ, the Lord of Sab - a -

8

oth, und ist kein an - drer Gott, das Feld muss er be - hal - ten.
 oth, none oth - er than our God. He ev - er is vic - to - rious.

oth, und ist kein an - drer Gott, das Feld muss er be - hal - ten.
 oth, none oth - er than our God. He ev - er is vic - to - rious.

oth, und ist kein an - drer Gott, das Feld muss er be - hal - ten.
 oth, none oth - er than our God. He ev - er is vic - to - rious.

oth, und ist kein an - drer Gott, das Feld muss er be - hal - ten.
 oth, none oth - er than our God. He ev - er is vic - to - rious.

Bach, Johann Sebastian		
– Messe in h-Moll BWV 232 (Edition Deluxe – 2 CDs + DVD)	83.315	
<i>Gächinger Kantorei Stuttgart, FBO, H.-C. Rademann</i>		
– Weihnachtsoratorium BWV 248 (2 CDs)	83.312	
<i>Gächinger Cantorey, H.-C. Rademann</i>		
– Erhalt uns, Herr, bei deinem Wort	83.311	
<i>Gächinger Cantorey, H.-C. Rademann</i>		
– Matthäus-Passion (Edition Deluxe – 3 CDs)	83.286	
<i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>		
– Osteroratorium BWV 249 & Himmelfahrtsoratorium BWV 11	83.290	
<i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>		
– Ein feste Burg. Cantata BWV 80 & Missa in g BWV 235	83.282	
<i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>		
– Motetten	83.298	
<i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>		
– BACHArkaden	83.381	
<i>Calmus Ensemble, Lautten Compagney, W. Katschner</i>		
– Solokantaten mit Emma Kirkby	83.302	
<i>Emma Kirkby, Freiburger Barockorchester</i>		
– Vom Himmel hoch. Weihnachtliche Musik von Bach	83.233	
<i>Kammerchor der Frauenkirche Dresden, M. Grünert</i>		
– Kantaten für Solo-Sopran	83.309	
<i>Dorothee Miels, L'Orfeo Barockorchester, Michi Gaigg</i>		
Beethoven, Ludwig van		
– Missa solemnis (2 CDs)	83.501	
<i>Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>		
– Missa in C / Cherubini: Sciant gentes	83.295	
<i>Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>		
Brahms, Johannes		
– Geistliche Chormusik (Carus Classics)	83.332	
<i>The Schütz Choir of London, R. Norrington</i>		
– II: Weltliche Chormusik I: op. 42; op. 62; op. 92;	83.107	
<i>Kölner Kammerchor, P. Neumann</i>		
– III: Liebeslieder-Walzer (Weltliche Chormusik II)	83.118	
<i>Kölner Kammerchor, P. Neumann</i>		
– IV: Geistliche Chormusik. Warum ist das Licht · Motetten	83.201	
<i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>		
– V: Ein deutsches Requiem op. 45	83.200	
<i>Klass. Philharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>		
Eccard, Johannes		
– Fröhlich will ich singen. Sacred and Secular Songs	83.449	
<i>Staats- und Domchor Berlin, Lautten Compagney, K.-U. Jirka</i>		
– Preussische Festlieder. Sacred Songs	83.265	
<i>Vocal Concert Dresden, Capella de la Torre, P. Kopp</i>		
Händel, Georg Friedrich		
– Acis und Galatea (Bearbeitung von Mendelssohn)	83.420	
<i>NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan</i>		
– Israel in Egypt HWV 54 (2 CDs)	83.423	
<i>Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck</i>		
– Jephtha HWV 70 (3 CDs) / Kammerchor der Frauenkirche,	83.422	
<i>Dresdner Barockorchester, M. Grünert</i>		
– L'Allegro, il Penseroso ed il Moderato HWV 55	83.395	
<i>Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann</i>		
– Messiah HWV 56 (2 CDs)	83.219	
<i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>		
– Brookes-Passion HWV 48 (2 CDs)	83.426	
<i>Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann</i>		
– Saul HWV 53 (3 CDs) / Dresdner Kammerchor,	83.243	
<i>Dresdner Barockorchester, H.-Chr. Rademann</i>		
– Solomon HWV 67 (3 CDs) / Winchester Cathedral Choir,	83.242	
<i>FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan</i>		
– Die großen Händel-Oratorien (13 CDs in Box)	83.040	
<i>Kölner Kammerchor, Kammerchor Stuttgart, Vocalensemble Rastatt, Winchester Cathedral Choir u. a.</i>		
Haydn, Joseph		
– Stabat Mater	83.281	
<i>Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>		
Herzogenberg, Heinrich von		
– Frühling lässt sein blaues Band	83.452	
<i>ensemble cantissimo, M. Utz</i>		
– Jauchzet dem Herrn, alle Lande	83.408	
<i>ensemble cantissimo, M. Utz</i>		
– Wie schön, hier zu verträumen	83.451	
<i>Solistenquartett, G. Payer, ensemble cantissimo, M. Utz</i>		
Homilius, Gottfried August		
– Musik an der Frauenkirche Dresden	83.183	
<i>Dresdner Kreuzchor, Dresdner Barockorchester, R. Kreile</i>		
– Markuspassion (2 CDs)	83.260	
<i>Basler Madrigalisten, L'arpa festante, Fritz Näf</i>		
– Johannespassion (2 CDs)	83.261	
<i>Dresdner Kreuzchor, Dresdner Barockorchester, R. Kreile</i>		
– Passionskantate „Ein Lämmlein geht“ (2 CDs)	83.262	
<i>Basler Madrigalisten, Neue Düsseldorf Hofmusik, F. Näf</i>		
– Sehet, welch eine Liebe. Motetten I	83.210	
<i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>		
– Habe deine Lust an dem Herrn. Motetten II	83.266	
<i>sirventes berlin, S. Schuck</i>		
– Warum toben die Heiden. Kantaten	83.267	
<i>Handel's Company Choir, Handel's Company, R.J. Homburg</i>		
– Weihnachtsoratorium · Jacobi: Der Himmel steht	83.235	
<i>Sächsisches Vocalensemble, Virtuosi Saxoniae, L. Güttler</i>		
Mendelssohn Bartholdy, Felix		
– Ein Sommernachtstraum. Schauspielmusik op. 21/61	83.205	
<i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>		
– Lieder im Freien zu singen	83.287	
<i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>		
– Jauchzet dem Herrn, alle Welt. Geistliche Chormusik (2 CDs)	83.491	
<i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>		
– Kirchenwerke (Gesamteinspielung)		
<i>Solisten, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>		
<i>Deutsche Kammerphilharmonie Bremen, Klassische Philharmonie Stuttgart, Stuttgarter Kammerorchester u. a.</i>		
– Geistliches Chorwerk (10 CDs in Box)	83.020	
– Oratorien (4 CDs in Box)	83.021	
Alle CDs der Gesamteinspielung sind auch als Einzel-CDs erhältlich.		
Mozart, Wolfgang Amadeus		
– Missa in c KV 427	83.284	
<i>Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>		
– Requiem (Beyer)	83.207	
<i>Kammerchor Stuttgart, Frieder Bernius</i>		
– Vesperae & Litaniae (Carus Classics)	83.316	
<i>Estonian Philharmonic Chamber Choir, Tõnu Kaljuste</i>		
– Litaniae (Carus Classics)	83.331	
<i>Estonian Philharmonic Chamber Choir, Tõnu Kaljuste</i>		
Nicolai, Otto		
– Herr, auf dich traue ich. Psalmen	83.299	
<i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>		
– Messe in D	83.341	
<i>Kammerchor Consono, H. Jers</i>		
Reger, Max		
– Drei Motetten op. 110	83.288	
<i>SWR Vokalensemble Stuttgart, Frieder Bernius</i>		
– Acht geistliche Gesänge op. 138	83.326	
<i>NDR Chor Hamburg, H.-C. Rademann</i>		
– Es waren zwei Königskinder	83.318	
<i>Dresdner Kammerchor, H.-C. Rademann</i>		
Rheinberger, Josef Gabriel		
– Musica sacra (10 CDs in Box)	83.336	
<i>Kammerchor Stuttgart, collegium vocale Limburg, Vancouver Cantata Singers, Vocalensemble Rastatt, KammerChor Saarbrücken, Chor des Bayerischen Rundfunks, u. a.</i>		
Alle CDs der Sammlung sind auch als Einzel-CDs erhältlich.		
– Die Wasserfee	83.376	
<i>L. Teuscher, C. Müller, A. Weller, K. Häger, G. Payer</i>		
– Du sonnige wonnige Welt	83.409	
<i>Die Singphoniker</i>		
– Dennoch singt die Nachtigall / Secular choral music	83.157	
<i>Vocalensemble Rastatt, H. Speck</i>		
Schubert, Franz		
– Lazarus. Oratorium	83.293	
<i>Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>		
– Messe in As	83.436	
<i>Stuttgarter Kantorei, Kay Johannsen</i>		
– Messe in Es · Mozart: Vesperae solennes de Confessore	83.249	
<i>Staatsopernchor, Staatskapelle Dresden, Sir Charles Mackerras</i>		
– Messe in G (Carus Classics)	83.317	
<i>Wiener Kammerchor, Orpheus Orchester Wien, J. Prinz</i>		
Schütz, Heinrich		
– Gesamteinspielung · Complete recording		
<i>Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann</i>		
– Vol. 1: Geistliche Chor-Music 1648 (2 CDs)	83.232	
– Vol. 2: Italienische Madrigale	83.237	
– Vol. 3: Musikalische Exequien (CD)	83.238	
– Vol. 4: Zwölf geistliche Gesänge	83.239	
– Vol. 5: Cationes Sacrae (2 CDs)	83.252	
– Vol. 6: Lukaspassion & Die Sieben Worte	83.253	
– Vol. 7: Kleine geistliche Konzerte I	83.254	
– Vol. 8: Psalmen Davids (2 CDs)	83.255	
– Vol. 9: Auferstehungshistorie	83.256	
– Vol. 10: Weihnachtshistorie	83.257	
– Vol. 11: Matthäuspassion	83.259	
– Vol. 12: Symphoniae Sacrae III (2 CDs)	83.258	
– Vol. 13: Johannespassion	83.270	
– Vol. 14: Symphoniae Sacrae I (2 CDs)	83.273	
– Vol. 15: Becker-Psalter	83.276	
– Vol. 16: Schwanengesang. Der 119. Psalm	83.276	
– Vol. 17: Kleine geistliche Konzerte II (2 CDs)	83.271	
– Vol. 18: Symphoniae Sacrae II (2 CDs)	83.274	
– Vol. 19: Madrigale & Hochzeitsmusiken	83.277	
– Vol. 20: Psalmen & Friedensmusiken (2 CDs)	83.278	
Schumann, Robert		
– Der Rose Pilgerfahrt	83.450	
<i>Süddeutscher Kammerchor, Gerhard Jenemann</i>		
– An die Sterne	83.327	
<i>Orpheus Vokalensemble, Gary Graden</i>		
Zelenka, Jan Dismas		
– Missa Sancti Josephi	83.279	
<i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>		
– Missa Dei Patris	83.209	
<i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>		
– Missa votiva	83.223	
<i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>		

